



الاتحاد  
البريدي  
العالمي

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي

Weltpoststrasse 4

3015 BERNE

SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11

الفاكس: +41 31 350 31 10

www.upu.int

إلى:

- البلدان الأعضاء في مجلس الإدارة  
ومجلس الاستثمار البريدي
- المراقبين في مجلس الإدارة ومجلس  
الاستثمار البريدي

جهات الاتصال: السيد Siva Somasundram (أمين مجلس الإدارة)/

والسيد Altamir Linhares (الأمين المساعد لمجلس الإدارة)

الهاتف: +41 31 350 32 01/+41 31 350 35 56

البريد الإلكتروني: siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

السيدة Wendy Eitan (أمانة مجلس الاستثمار البريدي)/

والسيد Jeremy Pawsey (الأمين المساعد لمجلس الاستثمار البريدي)

الهاتف: +41 31 350 36 22/+41 31 350 35 48

البريد الإلكتروني: wendy.eitan@upu.int/jeremy.pawsey@upu.int

الإحالة: 3100(DACAB)1107

الموضوع: دعوة إلى حضور دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي (من 30 أكتوبر/تشرين الأول إلى 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2023)

حضرة السيدة، السيد،

يسرني، بالنيابة عن رئيس مجلس الإدارة ورئيس مجلس الاستثمار البريدي، أن أدعو أعضاء مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي والمراقبين فيهما إلى حضور الدورتين العاديتين الثانيةين لعام 2023 لمجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي (الدورة 4). وستُعقد الاجتماعات في المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي في برن من 30 أكتوبر/تشرين الأول إلى 3 نوفمبر/تشرين الثاني 2023 (مجلس الاستثمار البريدي) ومن 6 إلى 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2023 (مجلس الإدارة). وستُعقد اجتماعات أفرقة المستخدمين التابعة لمجلس الاستثمار البريدي في الأسبوع الذي يسبق دورة مجلس الاستثمار البريدي (من 23 إلى 27 أكتوبر/تشرين الأول). وسيتاح الجدول الزمني لاجتماعات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي وجدول الأعمال المؤقتة ومستندات الاجتماعات الخاصة بالمجلسين على الموقع الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي (www.upu.int/en/Members-Centre).

1' إمكانات المشاركة بالحضور الشخصي والمشاركة عن بُعد

وافق كل من مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي في الدورة الأولى لعام 2022 على التعديلات ذات الصلة التي أدخلت على أحكام النظامين الداخليين للمجلسين، وذلك لإتاحة إمكانية المشاركة عن بُعد في دورات المجلسين للأعضاء والمراقبين فيهما الذين يتعذر عليهم الحضور الشخصي للمشاركة في الدورات.

2' تسجيل المشاركين ومعلومات عملية

يُطلب من جميع مندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الذين يرغبون في حضور الدورتين عن بُعد أو شخصياً تسجيل أنفسهم عبر منصة إدارة فعاليات الاتحاد البريدي العالمي المتاحة على الرابط التالي: events.upu.int. والتسجيل إلزامي لجميع المندوبين، وستُفتح منصة التسجيل يوم 21 أغسطس/آب 2023. وُحدّد الموعد النهائي للتسجيل في 13 أكتوبر/تشرين الأول 2023.

/ ويمكن الاطلاع على المبادئ التوجيهية الخاصة بتسجيل المندوبين في الدورتين في الملحق 1 ويمكن الاطلاع على دليل المستخدم للتسجيل على الرابطين التاليين:

[www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-\(S4\)](http://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-(S4))

[www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-\(S4\)](http://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-(S4))

/ ويمكن الاطلاع على المعلومات العملية الخاصة بالمندوبين المشاركين بالحضور الشخصي في الملحق 2.

### '3' التصويت

سيُفَوَّضُ الأعضاء في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي مندوبيهم بالتصويت تماشياً مع أحكام النظامين الداخليين لمجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي. وسيُسمح بالمشاركة في التصويت لجميع أعضاء مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الذين يشاركون سواء عن بعد أو شخصياً وذلك باستخدام منصة التصويت الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي على الإنترنت.

### '4' تكاليف الترجمة الفورية

ستقدم خدمات الترجمة الفورية<sup>1</sup> خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثانيتين لعام 2023. وتجدر الإشارة إلى أن تكاليف الترجمة الفورية ستُقسَّم بين البلدان المشاركة (الأعضاء والمراقبون في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي). وترد المعلومات عن اللغات التي تختارها البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي للمشاركة في اجتماعات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي في المواد ذات الصلة من النظامين الداخليين للمجلسين.

وبناءً عليه، تُدعى البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي ليست أعضاء في مجلس الإدارة أو في مجلس الاستثمار البريدي والتي ستشارك بصفة مراقب في الدورتين الثانيتين للمجلسين لعام 2023، إلى إبلاغ المكتب الدولي باللغة (اللغات) التي تود استخدامها، وذلك بملء الاستمارة الواردة في الملحق 3.

### '5' جهة الاتصال فيما يتعلق بعمل هيئات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي

سعيًا إلى تيسير الاتصال بين أعضاء مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي وأمانة المكتب الدولي، دُعي جميع أعضاء المجلسين قبل عقد الدورة الأخيرة إلى إبلاغ الأمانة بجهة التنسيق المسؤولة عن الاتصالات المتعلقة بعمل هيئات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي. ويُرجى من كل بلد لم يستوف الاستمارة الواردة في الملحق 4 ولم يرسلها بعد أن يفعل ذلك في موعد أقصاه 13 أكتوبر/تشرين الأول 2023.

### '6' تقديم البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي المسائل التي ستُناقش خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي

طبقاً للبند 2-3 من المادة 14 من النظام الداخلي لمجلس الإدارة والبند 2-3 من المادة 15 من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي، يُطلب من أي بلد عضو في الاتحاد البريدي العالمي يرغب في طرح أسئلة للنقاش خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي هاتين أن يُرسل المستندات ذات الصلة إلى الأمين العام وذلك قبل افتتاح الدورة بستة أسابيع على الأقل (18 سبتمبر/أيلول 2023 بالنسبة إلى مجلس الاستثمار البريدي و25 سبتمبر/أيلول 2023 بالنسبة إلى مجلس الإدارة).

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

الأمين العام،  
ماساهيكو ميتوكي

<sup>1</sup> العربية والإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية.